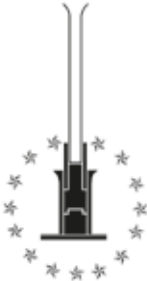


**Mednarodno
zborovsko
tekmovanje
Gallus
Maribor 2023**

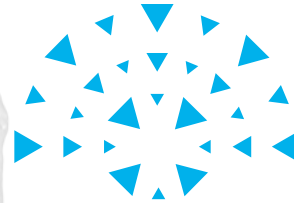
**International
Choral
Competition
Gallus
Maribor 2023**



Organizatorji **Organisers**

Organizacijski odbor tekmovanja
Javni sklad RS za kulturne dejavnosti
in Območna izpostava Maribor
Mestna občina Maribor
Zveza kulturnih društev Slovenije
Zveza kulturnih društev Maribor

*Organising Committee of the Competition
Republic of Slovenia Public Fund
for Cultural Activities
and its Regional Office in Maribor
Municipal Community Maribor
Union of Cultural Societies of Slovenia
Union of Cultural Societies of Maribor*



17. **Mednarodno zborovsko** **tekmovanje Gallus –** **Maribor 2023**

17th **International Choral** **Competition Gallus –** **Maribor 2023**

Maribor, Slovenija
21.–23. aprila 2023
April 21st–April 23rd, 2023

URNIK TEKMOVANJA

SCHEDULE OF THE COMPETITION

Petek, 21. aprila 2023 **Friday, April 21st, 2023**

19.00

Unionska dvorana **Union Hall**

Netekmovalni koncert zasedb s programsko zaokroženim sporedom, značilnim za deželo, od koder zasedba prihaja.
Non-competitive concert of all participating groups with typical music from groups' native countries.

MORNINGTON SINGERS

Zborovodkinja/Conductor
Orla Flanagan
Dublin, Irska/Ireland

MEŠANI MLADINSKI ZBOR EMIL KOMEL/EMIL KOMEL MIXED YOUTH CHOIR

Zborovodja/Conductor
David Bandelj
Gorica/Gorizia, Italija/Italy

ZBOR SUHAR/SUHAR CHOIR

Zborovodja/Conductor
Esteban Urzelai
Donostia, Baskija, Španija/
Basque Country, Spain

MALANG CHORALART

Zborovodja/Conductor
Budi Susanto Yohanes
Malang, Indonezija/Indonesia

MEŠANI PEVSKI ZBOR

**JUVENTUS UNIVERZE V LATVIJI/
UNIVERSITY OF LATVIA MIXED
CHOIR JUVENTUS**
Zborovodja/Conductor
Valdis Tomsons
Riga, Latvija/Latvia

**KOMORNI ZBOR MEGARON/
MEGARON CHAMBER CHOIR**
Zborovodja/Conductor
Damijan Močnik
Ljubljana, Slovenija/Slovenia

ZERO8

Zborovodja/Conductor
Rasmus Krigström
Stockholm, Švedska/Sweden

**CORALIA, ZBOR UNIVERZE V
PORTORIKU/CORALIA OF THE
UNIVERSITY OF PUERTO RICO**
Zborovodkinja/Conductor
Carmen Acevedo-Lucío
San Juan, Portoriko/Puerto Rico

Sobota, 22. aprila 2023 Saturday, April 22nd, 2023

10.30

Unionska dvorana Union Hall

Obvezni program

1. skupina

Compulsory program

1st group

MALANG CHORALART

Zborovodja/Conductor

Budi Susanto Yohanes

Malang, Indonesia/Indonezija

MORNINGTON SINGERS

Zborovodkinja/Conductor

Orla Flanagan

Dublin, Irska/Ireland

ZBOR SUHAR/SUHAR CHOIR

Zborovodja/Conductor

Esteban Urzelai

Donostia, Baskija, Španija/

Basque Country, Spain

MEŠANI MLADINSKI ZBOR EMIL KOMEL/EMIL KOMEL MIXED YOUTH CHOIR

Zborovodja/Conductor

David Bandelj

Gorica/Gorizia, Italija/Italy

12.30

Unionska dvorana Union Hall

Obvezni program

2. skupina

Compulsory program

2nd group

KOMORNI ZBOR MEGARON/ MEGARON CHAMBER CHOIR

Zborovodja/Conductor

Damijan Močnik

Ljubljana, Slovenija/Slovenia

CORALIA, ZBOR UNIVERZE V PORTORIKU/CORALIA OF THE UNIVERSITY OF PUERTO RICO

Zborovodkinja/Conductor

Carmen Acevedo-Lucio

San Juan, Portoriko/Puerto Rico

ZERO8

Zborovodja/Conductor

Rasmus Krigström

Stockholm, Švedska/Sweden

MEŠANI PEVSKI ZBOR JUVENTUS UNIVERZE V LATVIJI/UNIVERSITY OF LATVIA MIXED CHOIR JUVENTUS

Zborovodja/Conductor

Valdis Tomsons

Riga, Latvija/Latvia

Sobota, 22. aprila 2023 Saturday, April 22nd, 2023

16.30

Unionska dvorana Union Hall

Prosti program
1. skupina
Free program
1st group

MORNINGTON SINGERS

Zborovodkinja/Conductor
Orla Flanagan
Dublin, Irska/Ireland

MEŠANI MLADINSKI ZBOR EMIL KOMEL/EMIL KOMEL MIXED YOUTH CHOIR

Zborovodja/Conductor
David Bandelj
Gorica/Gorizia, Italija/Italy

CORALIA, ZBOR UNIVERZE V PORTORIKU/CORALIA OF THE UNIVERSITY OF PUERTO RICO

Zborovodkinja/Conductor
Carmen Acevedo-Lucío
San Juan, Portoriko/Puerto Rico

ZERO8

Zborovodja/Conductor
Rasmus Krigström
Stockholm, Švedska/Sweden

19.00

Unionska dvorana Union Hall

Prosti program
2. skupina
Free program
2nd group

ZBOR SUHAR/SUHAR CHOIR

Zborovodja/Conductor
Esteban Urzelai
Donostia, Baskija, Španija/
Basque Country, Spain

MALANG CHORALART

Zborovodja/Conductor
Budi Susanto Yohanes
Malang, Indonezija/Indonesia

MEŠANI PEVSKI ZBOR JUVENTUS UNIVERZE V LATVIJI/UNIVERSITY OF LATVIA MIXED CHOIR JUVENTUS

Zborovodja/Conductor
Valdis Tomsons
Riga, Latvija/Latvia

KOMORNI ZBOR MEGARON/ MEGARON CHAMBER CHOIR

Zborovodja/Conductor
Damijan Močnik
Ljubljana, Slovenija/Slovenia



Nedelja, 23. aprila 2023 Sunday, April 23rd, 2023

11.00

Unionska dvorana

Union Hall

Tekmovanje za veliko nagrado 17. Mednarodnega zborovskega tekmovanja Gallus – Maribor 2023

Competition for the Grand Prix of the 17th International Choral Competition Gallus – Maribor 2023

15.00

Unionska dvorana

Union Hall

Podelitev nagrad in priznanj

Prize giving Ceremony

Donostia, Baskija, Španija/Basque Country, Spain

ZBOR SUHAR/SUHAR CHOIR

Zborovodja/Conductor

Esteban Urzelai

Moški zbor SUHAR, v katerem poje približno trideset izkušenih pevcev, je svojo pot začel jeseni 2018, njegov cilj pa je izvajanje repertoarja za tovrsten sestav na najvišji ravni. Gonilna sila zbora je Esteban Urzelai Eizagirre, pomočnik dirigenta Španskega nacionalnega zbora, ki prihaja iz Oñatija. Zaradi svojih bogatih izkušenj je široko prepoznaven v zborovskem svetu, moški zbor SUHAR pa je postal njegov osebni projekt. Z njim je povezal tudi pomembne osebnosti iz sveta glasbe in zborovstva, kot je pianistka Amaia Zipitria, ki je tako kot on profesorica na Musikene, višji šoli za glasbo v Baskiji.

Moški zbor SUHAR želi biti vez med tradicijo in sodobnostjo: na osnovi koralne preteklosti želi graditi temelje prihodnosti, kjer bodo imeli moški glasovi edinstveno mesto v glasbenem ustvarjanju in kulturni produkciji.



Suhar Choir is a men's choir formed in the autumn of 2018, with the goal of performing its repertoire to the highest degree, and comprises around thirty experienced voices in the chorus. Esteban Urzelai Eizagirre, assistant conductor of Spanish National Choir, is the main force beyond this project. Born in Oñati, he has extensive experience and broad recognition in the choir world, and the SUHAR Gizon Korua has become his personal project. To help him with his goals, he has brought together other important figures from the world of music and choirs, such as pianist Amaia Zipitria, herself a professor in Musikene, the Higher School of Music of the Basque Country.

SUHAR Gizon Korua aims to be a bond that will blend tradition and modernity, that is to say, based on our coral past, it intends to build the foundations of a future where men's voices will have a unique place in musical creation and cultural production.

OTVORITVENI KONCERT

OPENING CONCERT

José Juan Santesteban (1809–1884):

GOIZEKO IZARRA

(baskovska ljudska/Basque Folk song)

Neizdano/Unpublished

Junkal Guerrero (1968):

MUTIL TXALEKO GORRI

(baskovska ljudska/Basque Folk song)

CM ediciones

Francisco Madina (1907–1972):

BETI ESKAMA KENTZEN

(baskovska ljudska/Basque Folk song)

Neizdano/Unpublished

OBVEZNI PROGRAM

COMPULSORY PROGRAM

Jacobus Handl – Gallus (1550–1591):

O BEATA TRINITAS, TE INVOCAMUS, OM 3/3

(antifona za praznik Svete Trojice/Feast of the most Holy Trinity Antiphon)

Astrum Music Publication

Felix Mendelssohn Bartholdy (1809–1847):

ZWEI GEISTLICHE MANNERCHORE, op. 115

1. BEATI MORTUI

(Raz 14:13/Revelation 14:13)

Breitkopf & Härtel

Nana Forte (1981):

GODEC PRED PEKLOM

(prekmurska ljudska iz Adrijancev/Folk song

from Adrijanci, North-East Slovenia)

JSKD

PROSTI PROGRAM

FREE PROGRAM

Eva Ugalde (1973):

AVE MARIS STELLA

(marijanska himna za večernice/Marian Hymn of the Vespers)

CM ediciones

Francis Poulenc (1899–1963):

QUATRE PETITES PRIÈRES DE SAINT

FRANÇOIS D'ASSISE

2. TOUT PUISSANT, TRÈS SAINT

(sv. Frančišek Asiški/St. Francis of Assisi)

Éditions Salabert

Richard Strauss (1864–1949):

TRAUMLICHT

(Friedrich Rückert)

Boosey & Hawkes

Andres Lemba (1968):

GLORIA

(Rimski misal – Red sv. maše/

Roman Missal – Mass Ordinary)

Estonian Music Information Centre

TEKMOVANJE ZA VELIKO NAGRADO

GRAND PRIX

Eduardo Mocoora (1867–1959):

SORGIN DANTZA

(baskovska ljudska/Basque Folk song)

Neizdano/Unpublished

Xabier Sarasola (1960):

IPAR HAIZE HOTZ ZURIA

(Joxe Antonio Artze)

Klavir/Piano: Amaia Zipitria

Neizdano/Unpublished

Jake Runestad (1986):

SAYAREH

(vokaliza/vocalise)

JR Music (ASCAP)

Stockholm, Švedska/Sweden

ZERO8

Zborovodja/ Conductor

Rasmus Krigström

Zasedba Zero8 je bila ustanovljena leta 2007 kot moški zbor, ki bi na visoki ravni izvajal raznovrsten repertoar. Različne vrste oblikuje v edinstven slog in zvok. Večina članov je študirala na glasbenih šolah in univerzah v Stockholmu. Od leta 2015 zbor vodi Rasmus Krigström – režiser, aranžer, skladatelj, pevec in dobitnik mednarodne zlate medalje v barbershopu s kvartetom Ringmasters (2012).

Sodelovali so na Mednarodnem zborovskem tekmovanju Rimini, uglednem Evropskem festivalu mladinskih zborov Basel, Moskovskem velikonočnem festivalu in Mednarodnem zborovskem festivalu Karuizawa na Japonskem. Med njihovimi prijatelji je tudi Gruzijski deški zbor Mdzlevari, ki so ga obiskali v Tbilisiju na skupnem koncertu in glasbeni izmenjavi (2017). Z Zborom Bel Canto iz Vilne so nastopili na festivalu Open to the world v Vilni (2022). Letos bodo gostovali na Mednarodnem zborovskem festivalu Tajpej.

Od leta 2008 so na vseh nordijskih in evropskih prvenstvih v barbershopu osvojili številne zlate medalje, na Mednarodnem tekmovanju v barbershopu v Salt Lake Cityju v ZDA leta 2019 pa so zasedli tretje mesto.

Skupina Zero8 je posnela šest studijskih albumov, med njimi klasični album Mes Très Chers Frères, ki je prejel nagrado Contemporary A Cappella Recording Award (CARA) organizacije CASA.



Zero8 was founded in 2007 to create a men's choir that can perform a diverse repertoire at a high level. They mould various genres into a unique style and sound. Most of its members studied at Stockholm's music schools and universities. Since 2015, the chorus is led by Rasmus Krigström—director, arranger, composer, singer and international barbershop gold medallist with Ringmasters quartet (2012).

The chorus has taken part in Rimini International Choral Competition, distinguished European Festival of Youth Choirs Basel, Moscow Easter Festival, and Karuizawa International Choral Festival (Japan). Among their friends is the Georgian male choir Mdzlevari, whom they visited in Tbilisi for joint concert and musical exchange (2017). They performed with Choras Bel Canto at the »Open to the world« festival in Vilnius (2022). This year, they will be guest performers at the Taipei International Choral Festival. Since 2008, they won many gold medals at all Nordic and European Barbershop Championships, and were 3rd at the 2019 International Barbershop Championship in Salt Lake City, USA.

Zero8 has recorded six studio albums, including the classical album Mes Très Chers Frères that received Contemporary A Cappella Recording Award (CARA) by CASA.

OTVORITVENI KONCERT

OPENING CONCERT

Rasmus Krigström (1986):

LIMU, LIMU, LIMA

(švedska ljudska/Swedish Folk song)

Unpublished

Per Jonas Fredrik Villhelm (1843–1904):

HEJ, DUNKOM SÅ LÄNGE VI LEVOM

(švedska ljudska/Swedish Folk song)

OBVEZNI PROGRAM

COMPULSORY PROGRAM

Jacobus Handl – Gallus (1550–1591):

DE COELO VENIET DOMINATOR

DOMINUS, OM 1/26

(adventna antifona za večernice/Advent

Hymn of the Vespers)

CPDL

Max Reger (187–1916):

SIEBEN MÄNNERCHÖRE, op. 38

2. FRÜHLINGSRUF (Adolf Kleber)

Edition Universal

Nana Forte (1981):

GODEC PRED PEKLOM

(prekmurska ljudska iz Adrijancev/Folk song

from Adrijanci, North-East Slovenia)

JSKD

PROSTI PROGRAM

FREE PROGRAM

Mamia Khatelishvili (1932–1987):

KHORUMI

(vokaliza/vocalise)

JW Pepper

Richard Strauss (1864–1949):

DREI MÄNNERCHÖRE

2. TRAUMLICHT (Friedrich Rückert)

Boosey & Hawkes

Rasmus Krigström (1986):

SONETT 116 (William Shakespeare)

Neizdano/Unpublished

Francis Poulenc (1899–1963):

QUATRE PETITES PRIÈRES DE SAINT

FRANÇOIS D'ASSISE

(sv. Frančišek Asiški/St. Francis of Assisi)

1. SALUT, DAME SAINTE

Editions Salabert

TEKMOVANJE ZA VELIKO NAGRADO

GRAND PRIX

Francis Poulenc (1899–1963):

QUATRE PETITES PRIÈRES DE SAINT

FRANÇOIS D'ASSISE

(sv. Frančišek Asiški/St. Francis of Assisi)

2. TOUT PUISSANT, TRÈS SAINT

Editions Salabert

Toru Takemitsu (1930–1996):

WIND HORSE (vokaliza/vocalise)

Schott Music

Jay Giallombardo (1950):

SURE ON THIS SHINING NIGHT

(James Agee)

Neizdano/Unpublished

Aaron Dale:

DIDN'T MY LORD DELIVER DANIEL

(spiritual/spiritual)

Neizdano/Unpublished



San Juan, Portoriko/Puerto Rico

CORALIA, ZBOR UNIVERZE V PORTORIKU/CORALIA OF THE UNIVERSITY OF PUERTO RICO

Zborovodkinja/Conductor

Carmen Acevedo-Lucío

Coralía, koncertni zbor Univerze v Portoriku, je bil v Španiji pohvaljen kot »zbor čarobnih glasov«. Nedvomno prestižna zasedba je del dolgoletne zborovske tradicije Kampusa Rio Piedras v San Juanu, ki sega v leto 1936. Zbor Coralía, ki ga je leta 1982 ustanovila sedanja dirigentka Carmen Acevedo Lucío, sestavljajo študenti in alumni z bogatimi zborovskimi izkušnjami in trdnim glasbenim ozadjem. Sprva je bil koncertni zbor ustanovljen kot delavnica, ki bi nudila prostor za pridobivanje čim boljših glasbenih in izvajalskih sposobnosti članov, s poudarkom na pripravi zelo zahtevnega zborovskega repertoarja. Njihov repertoar obsega glasbo vseh zgodovinskih obdobj ter tradicionalno ameriško, karibsko in portoriško folkloro.

Coralía je večkrat sodelovala s Portoriškim simfoničnim orkestrom in Portoriškim festivalom Casals pod vodstvom priznanih domačih in mednarodnih umetnikov, kot so Margaret Hillis, Krzysztof Penderecki, Helmuth Rilling, Yoav Talmi, Guillermo Figueroa, Gustavo Dudamel in Maximiano Valdés. Portoriko so zastopali tudi na številnih festivalih in zborovskih tekmovanjih po vsem svetu.

Coralía, concert choir of the University of Puerto Rico, was praised in Spain as »a choir of mesmerizing voices«. It is undoubtedly a prestigious ensemble that takes part in a long-standing choral tradition at the Rio Piedras Campus, which dates to 1936. Founded in 1982 by its conductor Carmen Acevedo Lucío, Coralía is comprised of students and alumni who have vast choral experience and a solid musical background. Initially, the concert choir was created as a workshop to provide a space for maximizing both musical and performing skills of its members, focusing on putting together highly challenging choral repertoire. The latter consists of music from all historical periods, as well as traditional American, Caribbean, and Puerto Rican folklore.

Coralía has collaborated on numerous occasions with the Puerto Rico Symphony Orchestra and Casals Festival of Puerto Rico, under the baton of renowned local and international figures like Margaret Hillis, Krzysztof Penderecki, Helmuth Rilling, Yoav Talmi, Guillermo Figueroa, Gustavo Dudamel, and Maximiano Valdés. They have also represented Puerto Rico in a wide variety of festivals and choral competitions around the world.

OTVORITVENI KONCERT

OPENING CONCERT

Juan Morel Campos (1857–1896)/

Augusto Rodríguez:

LA CONGA

(Francisco Arrivi)

Editorial Cordillera

Enrique Bayoán Ríos Escribano (1982):

PLENA BORINQUEÑA

(Enrique Bayoán Ríos Escribano, tradicionalna portoriška/Traditional from Puerto Rico)

Fonorama Inc., samozaložba/Selfpublished

OBVEZNI PROGRAM

COMPULSORY PROGRAM

Jacobus Handl – Gallus (1550–1591):

VIRI SANCTI, OM 4/2

(antifona za praznik mučencev/

Antiphon for Martyr's Day)

ZRC SAZU, Ljubljana

Robert Schumann (1810–1856):

VIER DOPPELCHÖRIGE GESÄNGE, op. 141

2. UNGEWISSES LICHT

(Joseph Christian von Zedlitz)

CPDL

Nana Forte (1981):

GODEC PRED PEKLOM

(prekmurska ljudska iz Adrijancev/Folk song

from Adrijanci, North-East Slovenia)

JSKD

PROSTI PROGRAM

FREE PROGRAM

Claudio Monteverdi (1567–1643):

A UN GIRO SOL DE' BEGLI' OCCHI

(Giovanni Battista Guarini)

CPDL

Josu Elberdin (1976):

GAUR AKELARRE (Josu Elberdin)

Walton Music

Tine Bec (1993):

AVE MARIS STELLA

(marijanska himna za večernice/Vespers hymn on Feasts of Our Lady, 9th Century)

Astrum Music Publications

Levente Gyöngyösi (1975):

PUER NATUS IN BETHLEHEM

(božična himna/Christmas hymn)

Kontrapunkt Music

TEKMOVANJE ZA VELIKO NAGRADO

GRAND PRIX

Ko Matsushita (1962):

JUBILATE DEO

(Ps 100)

Carus Verlag

Ivo Antognini (1963):

O GLORIOSA DOMINA

(Venantius Fortunatus)

Hal Leonard

Ángel Cucco Peña (1948):

BOMBA E'

(Ángel Cucco Peña)

Samozaložba/Selfpublished

Ljubljana, Slovenija/Slovenia

KOMORNI ZBOR MEGARON/ MEGARON CHAMBER CHOIR

Zborovodja/Conductor

Damijan Močnik

V zboru, ustanovljenem leta 2003 na pobudo skladatelja in dirigenta Damijana Močnika, prepevajo alumni Škofjske klasične gimnazije. Razvil se je v vrhunsko zasedbo, ki veliko nastopa tudi zunaj Slovenije – po Evropi, Kanadi in ZDA – ter redno sodeluje s pomembnimi orkestri in dirigenti pri izvedbi večjih vokalno-instrumentalnih del. Februarja 2020 je pod vodstvom Garyja Gradna z novoustanovljenim Baročnim orkestrom Megaron pod vodstvom Marie Lindal izvedel odmeven projekt z glasbo J. S. Bacha. Posnel je dve zgoščenki: *Prišla je luč* (The light has come), featuring Christmas music by Slovenian composers, and *Ptičice pojo* (Birdies are singing) – Slovenian folksong arrangements.

Julija 2021 je odmevno nastopil na Festivalu Europa Cantat v Ljubljani ter mednarodni javnosti predstavil slovensko sakralno in romantično glasbo. Ponaša se z odličnimi uvrstitvami na tekmovanjih. Med drugim je lani na Naši pesmi v Mariboru osvojil zlato plaketo in drugo nagrado ter priznanje za najboljšo izvedbo skladbe 20. stoletja, na prestižnem tekmovanju v Marktoberdorfu pa je zmagal med mešanimi zbori, osvojil drugo nagrado tekmovanja in dve posebni priznanji – posebno nagrado za najboljšo izvedbo obvezne skladbe iz obdobja renesanse in nagrado za najboljši program tekmovanja.



*Alumni of Diocessan Classical Gymnasium sing in the choir, established in 2003 on the incentive of conductor and composer Damijan Močnik. It has since evolved into a topmost ensemble that often also performs outside Slovenia – in Europe, Canada and United States. The choir regularly collaborates with important orchestras and conductors, performing more extensive vocal-instrumental scores. Directed by Gary Graden, the choir performed a high-profile project of music by J. S. Bach, alongside the newly-founded Megaron Baroque Orchestra, led by Marie Lindal. It recorded two albums: *Prišla je luč* (The light has come), featuring Christmas music by Slovenian composers, and *Ptičice pojo* (Birdies are singing) – Slovenian folksong arrangements. In July 2021, it performed with great success at the Europa Cantat Festival in Ljubljana, presenting Slovenian sacred and Romantic music to international public. Megaron takes pride in excellent competition rankings, including gold and best performance of a 20th century composition at last year's Naša pesem national competition in Maribor. In Marktoberdorf, it was the best mixed choir, won the second overall prize, as well as two special prizes (best obligatory renaissance composition and best programme) of the competition.*

OTVORITVENI KONCERT OPENING CONCERT

JA, VISOKA JE GORA

(gorenjska ljudska/Folk song from North Slovenia)
zapis GNI SAZU

OJ, DEKLICA, POVEJ MI TO

(ljudska iz Sel v Spodnjem Rožu/
Slovenian Folk song from Sele, South Austria)
zapis GNI SAZU

MENE GLAVICA BOLI

(štajerska ljudska iz Luč/
Folk song from Luče, East Slovenia)
po zapisu GNI SAZU prilagodil Damijan Močnik

GRE ALBA SĚ ČEZ BUŽICO

(rezijanska ljudska/
Slovenian Folk song from Resia, North-East Italy)
*po zapisu Pavleta Merkuja prilagodil
Damijan Močnik*

OBVEZNI PROGRAM COMPULSORY PROGRAM

Jacobus Handl – Gallus (1550–1591):
OMNES DE SABA VENIENT, OM 1/55
(Iz, 60,6/Is 60:6b)
Astrum Music Publication

Robert Schumann (1810–1856):
VIER DOPPELCHÖRIGE GESÄNGE, op. 141
4. TALISMANE
(Johann Wolfgang von Goethe)
CPDL

Nana Forte (1981):
GODEC PRED PEKLOM
(prekmurska ljudska iz Adrijancev/
Folk song from Adrijanci,
North-East Slovenia)
JSKD

PROSTI PROGRAM FREE PROGRAM

Damijan Močnik (1967):
PROŠNJA (Iz 63, 15-17/Is 63, 15-17)
Astrum Music Publication

Charles Hubert Hastings Parry (1848–1918):
MY SOUL, THERE IS A COUNTRY
(Henry Vaughan)
CPDL

Uroš Krek (1922–2008):
DESIDERIUM EXULIS (Ps 42)
Pizzicato

Nikolai Golovanov (1891–1953):
OTČE NAŠ (molitev/Lord's Prayer)
Musica Russica

TEKMOVANJE ZA VELIKO NAGRADO GRAND PRIX

Marijan Lipovšek (1910–1995)
LETSKI MOTIV I.
(Josip Murn – Aleksandrovič)
JSKD

Einojuhani Rautvaara (1928–2016):
SUITE DE LORCA (Federico García Lorca)
3. LA LUNA ASOMA
4. MALAGUEÑA
Sulasol

Kim Andre Arnesen (1980):
EVEN WHEN HE IS SILENT
(neznani pesnik/Anonymus,
20. stoletje/20th Century)
Norsk Musikforlag

Damijan Močnik (1967):
**ZELENI POLOG/HOMMAGE A PAVLE
MERKŪ**
(rezijanska ljudska/
Folk song of the Slovene minority
in Resia, Italy)
Rokopis/Manuscript

Malang, Indonezija/Indonesia

MALANG CHORALART

Zborovodja/Conductor
Budi Susanto Yohanes

Zbor Malang Choral Art je bil ustanovljen leta 2018 z namenom izvajanja raznovrstnega repertoarja na visoki umetniški ravni. V njem pojejo pevci, izbrani med alumni zborov, ki jih je nekoč vodil dirigent Budi Susanto Yohanes. Člani sestava niso izbrani le na podlagi svojih glasbenih veščin, ampak so pri tem odločilne njihove osebnostne lastnosti. Z negovanjem dobrih odnosov med pevci zbor izžareva družinsko vzdušje, kar občuti tudi občinstvo. Zbor vadi redno dvakrat na teden v mestu Malang, v katerem se pripravlja na svoje koncerte, nastope in tekmovanja. Poleg klasičnih zborovskih skladb se posveča razvoju tradicionalne glasbe in krstno izvaja številna dela indonezijskih zborovskih skladateljev. Med njihovimi pomembnejšimi projekti so koncert italijanskih madrigalov z a cappella izvedbami Lassa, Monteverdija in Gabriellija v letu 2018, program nemških romantičnih del Brahmsa, Schuberta in Mendelssohna leta 2019, zborovske uglasbitve poezije Tengsoeja Tjahjona ter koncert indonezijske in azijske duhovne glasbe. Na 17. mednarodnem tekmovanju komornih zborov Marktoberdorf 2022 so v kategoriji mešanih zborov dosegli oceno »dober nastop na mednarodni ravni«.



Malang Choral Art was founded in 2018 with the aim to perform diverse choral music programme to a degree of artistic excellency. The singers are gathered from the alumni of the choirs once led by the conductor Budi Susanto Yohanes. Malang Choral Art recruits its members based not only on their musicality skill but especially on their personality. By maintaining good relations between the members, the family atmosphere is always felt around them. The choir rehearse regularly twice a week in Malang city to prepare the concerts, performances, and competitions. In addition to performing classical choral works, this choir also focuses on developing traditional music, as well as premiering works by some of Indonesian choral composers. Important thematic concerts include Italian Madrigal Concert (Lasso, Monteverdi, Gabrielli), performed a cappella in 2018, German Romantic Concert (Brahms, Schubert, Mendelssohn), Musicalization of Tengsoe Tjahjono's poetry in choral music presentation, as well as Indonesian and Asian sacred music concert. Recently, they received Level III Mixed Choirs Achievement for good international-level performance in 17th International Chamber Choir Competition Marktoberdorf 2022.

OTVORITVENI KONCERT

OPENING CONCERT

Budi Susanto Yohanes (1979):

PISO SURIT

(pesem obreda Karo, Indonezija/
Karo celebration song)

*Neizdano/Unpublished, ©Budi Susanto
Yohanes*

OBVEZNI PROGRAM

COMPULSORY PROGRAM

Jacobus Handl – Gallus (1550–1591):

MIRABILE MYSTERIUM, OM 1/54

(antifona v božični osmini/
Antiphon in Christmas Octave)

ZRC SAZU, Ljubljana

Heinrich von Herzogenberg (1843–1900):

SECHS GESÄNGE, op. 57

2. DIE BEKEHRTE

(Johann Wolfgang von Goethe)

IMSLP

Nana Forte (1981):

GODEC PRED PEKLOM

(prekmurska ljudska iz Adrijancev/
Folk song from Adrijanci, North-East
Slovenia)

JSKD

PROSTI PROGRAM

FREE PROGRAM

Pawel Łukaszewski (1968):

O SAPIENTIA

(antifona/Antiphon)

PWE Edition, Krakow

Gabriel Jackson (1962):

A PRAYER OF KING HENRY VI

(Henrik VI./King Henry VI)

Oxford University Press

Tine Bec (1993):

DELIVER ME, O LORD

(besedilo iz molitev za rajne/
Text from Office of the Dead)

Astrum Music Publication

TEKMOVANJE ZA VELIKO NAGRADO

GRAND PRIX

Rhona Clarke (1958):

AVE ATQUE VALE

(Gaj Valerij Katul/Gaius Valerius Catullus)

Contemporary Music Centre, Ireland

Gabriel Jackson (1962):

A PRAYER OF KING HENRY VI

(Henrik VI./King Henry VI)

Oxford University Press

Budi Susanto Yohanes (1979):

TAK TONG TONG

(ljudska pesem iz zahodne Sumatre/
West Sumatra Folk song)

*Neizdano/Unpublished, ©Budi Susanto
Yohanes*



Gorica/Gorizia, Italija/Italy

MEŠANI MLADINSKI ZBOR EMIL KOMEL/EMIL KOMEL MIXED YOUTH CHOIR

Zborovodja/Conductor

David Bandelj

Mešani mladinski zbor Emil Komel je v okviru zborovskega pedagoškega procesa na Slovenskem centru za glasbeno vzgojo Emil Komel s svojim delovanjem začel leta 2008, leta 2013 je vodstvo prevzel zborovodja David Bandelj. Od tedaj se redno udeležuje različnih državnih in mednarodnih tekmovanj ter prejema nagrade. Med dosežki izstopa zmaga v kategoriji posvetnega programa, drugo mesto v kategoriji obveznega programa in posebna nagrada za najboljšo izvedbo obvezne skladbe iz obdobja romantike ter uvrstitev v Grand Prix na mednarodnem tekmovanju Il polifonico v Arezzu leta 2019.

Izvedel je že nekaj novitet slovenskih in italijanskih skladateljev in nastopal v koncertnih sezonah z orkestrom. Udeležil se je delavnic z mednarodno priznanimi dirigenti in vokalisti ter izdal dve zgoščenki, pravkar pa snema tretjo. Lani je na 27. slovenskem državnem tekmovanju Naša pesem v Mariboru osvojil zlato plaketo, tretjo nagrado ex aequo, posebno nagrado za zasedbo, ki je prvič nastopila na tekmovanju, in posebno nagrado za najboljšo izvedbo sodobne slovenske skladbe.

Part of Emil Komel Slovenian Music Education Centre, the mixed youth choir was founded in 2008. In 2013, conductor David Bandelj assumed its leadership. Since, the choir has been regularly participating in different national and international competitions, winning awards. Standing out among their achievements is first prize in non-sacred programme, second prize in compulsory programme and qualifying in the Grand prix at Il polifonico Arezzo in 2019.

The choir has performed several novel compositions by Slovenian and Italian composers and collaborated with orchestra in concert season series. It took part in workshops by internationally renowned conductors, issued two albums, and is now recording a third one. Last year, the choir was golden at the 27th Naša Pesem national competition where it also won third prize ex aequo and two special prizes: for best debutant of the competition and best performance of contemporary Slovenian composition.

OTVORITVENI KONCERT

OPENING CONCERT

Pavle Merkù (1927–2014):

VODA RAJNA

(romarska, po zapisu iz Plestišč, Benečija/
Slovenian pilgrim song from Veneto, Italy)

Astrum Music Publication

GRE ALBA ŽE ČEZ BUŽICO

(rezijanska ljudska po zapisu iz Bile/
Slovenian Folk song from Resia, North-East
Italy)

ZKOS/JSKD

JNJEN ČEUA JTI GNA'

(rezijanska ljudska po zapisu iz Bile/Slovenian
Folk song from Resia, North-East Italy)

ZKOS/JSKD

OBVEZNI PROGRAM

COMPULSORY PROGRAM

Jacobus Handl – Gallus (1550–1591):

DOMINE DEUS EXAUDI ORATIONEM

SERVORUM, OM 3/56

(po odlomkih psalmov, neznani pesnik/
passages from Psalms, Anonymus)

ZRC SAZU, Ljubljana

Joseph Gabriel Rheinberger (1839–1901):

ANIMA NOSTRA op. 133/1 (Ps 124)

CPDL

Nana Forte (1981):

GODEC PRED PEKLOM

(prekmurska ljudska iz Adrijancev/
Folk song from Adrijanci, North-East
Slovenia)

JSKD

PROSTI PROGRAM

FREE PROGRAM

Marijan Lipovšek (1910–1995):

RICHEPINOV MOTIV (Srečko Kosovel)

JSKD

Patrick Quaggiato (1983):

SVOBODA V SNU (Luka Paljki)

Rokopis/Manuscript

Lorenzo Donati (1972):

SICUT CERVUS (Ps 42)

lorenzodonati.com

TEKMOVANJE ZA VELIKO NAGRADO

GRAND PRIX

John Farmer (1570–1601):

FAIR PHYLLIS

(neznani pesnik/Anonymus)

CPDL

Johannes Brahms (1833–1897):

WARUM IST DAS LICHT GEGEBEN

DEM MÜHSELIGEN? (Job 3, 20–26)

CPDL

Tadeja Vulc (1978):

SONČNE URE/SUNDIALS

(besedila s sončnih ur/Texts from Sundials)

6. THE SHADOW

Samozaložba/Selfpublished

Riga, Latvija/Latvia

MEŠANI PEVSKI ZBOR JUVENTUS UNIVERZE V LATVIJI/ UNIVERSITY OF LATVIA MIXED CHOIR JUVENTUS

Zborovodja/Conductor

Valdis Tomsons

Mešani pevski zbor Juventus Univerze v Latviji je najstarejši latvijski univerzitetni zbor in je od ustanovitve leta 1920 eden njihovih najvidnejših ljubiteljskih sestavov. Od leta 2014 ga umetniško vodi Valdis Tomsons, z njim pa sodelujeta vokalna pedagoginja Natalie Begma in zborovodkinja Ruta Oleksa. Zbor se je udeležil in bil nagrajen na več domačih ter mednarodnih tekmovanjih. Dobil je veliko nagrado in zasedel prvo mesto v kategoriji mešanih zborov na 53. mednarodnem zborovskem festivalu v Montreuxu v Švici (2017), veliko nagrado in osvojil prvo mesto v kategoriji mešanih zborov na tekmovanju Mundus Cantat v Sopotu na Poljskem (2018). V letu 2019 je bil poseben gost na Mednarodnem zborovskem simpoziju in festivalu na otoku Jeju v Južni Koreji. Sodeloval je na vseh latvijskih festivalih pesmi in vsako leto dosegal prva mesta na zborovskih tekmovanjih. Spomladi 2022 je Juventus izdal album *Jauns sākums* (Nov začetek) z izvirnimi zborovskimi miniaturnami 12 latvijskih skladateljev, ki jih je naročil ob svoji 100-letnici in jih premierno izvedel maja v Rigi.



The University of Latvia Mixed Choir JUVENTUS is the oldest university choir in Latvia. Since its establishment in 1920, the choir has consistently been one of the strongest amateur choirs in Latvia. Since 2014, Valdis Tomsons has been Artistic Director. Tomsons works with vocal teacher Natalie Begma and choirmaster Ruta Oleksa. JUVENTUS has participated and won awards in several local and international competitions. In 2017, it won the Grand Prix award and 1st place in the mixed choirs category at the 53rd International Choir Festival in Montreux (Switzerland). They doubled this achievement in 2018 at the Mundus Cantat competition in Sopot (Poland). They were special guests at the International Choir Symposium and Festival on Jeju Island (South Korea). The choir has participated in all Latvian Song Festivals, obtaining first places in competitions and Choir battles annually. In May 2022, JUVENTUS released an album »Jauns sākums« (New Beginning) with original choral miniatures from 12 Latvian composers commissioned by JUVENTUS due to the choir's 100th anniversary. Choir premiered those 12 songs on 21st of May in Riga.

OTVORITVENI KONCERT

OPENING CONCERT

Laura Jekabsone (1985):

RASA

(Laura Jekabsone, latvijske ljudske pesmi
in besedila/Latvian folk songs and lyrics)

Neizdano/Unpublished

OBVEZNI PROGRAM

COMPULSORY PROGRAM

Jacobus Handl – Gallus (1550–1591):

MUSICA, NOSTER AMOR, M 28

(neznani pesnik/Anonymus)

ZRC SAZU, Ljubljana

Josef Gabriel Rheinberger (1839–1901):

MAŠA V ES-DURU/MISSA

IN E FLAT MAJOR, Op. 109

(Rimski misal – Red sv. Maše/

Roman Missal – Mass Ordinary)

KYRIE ELEISON

Carus-Verlag

Nana Forte (1981):

GODEC PRED PEKLOM

(prekmurska ljudska iz Adrijancev/
Folk song from Adrijanci, North-East
Slovenia)

JSKD

PROSTI PROGRAM

FREE PROGRAM

Peteris Vasks (1946):

MATE SAULE

(Janis Peters)

Schott Music GmbH & Co. KG 5

Alexi Matchavariani (1913–1995):

DOLURI

(Joseb Noneshvili)

Neizdano/Unpublished

Rihards Zalupe (1983):

SAUCIENS VEJA

(Sondra Zalupe)

GreenRiver MUSIC

TEKMOVANJE ZA VELIKO NAGRADO

GRAND PRIX

Janis Kirsis (1988):

UN PRET SAVAS TAUTAS DZIESMU

(Imants Ziedonis)

Neizdano/Unpublished

Jekabs Jancevskis (1992):

AETERNUM

(Peteris Bruveris)

Musica Baltica

Juris Karlsons (1967):

NESLEGTAIS GREDZENS

(Janis Rainis)

3. ROTALA

Earthsongs



Dublin, Irska/Ireland

MORNINGTON SINGERS

Zborovodkinja/Conductor

Orla Flanagan

Mešani pevski zbor Mornington Singers s sedežem v Dublinu na Irskem je leta 1997 ustanovila skupina univerzitetnih diplomantov glasbe. Zdaj vključuje člane z vsega sveta, združuje pa jih zaveza k skupinskemu petju. Intenzivno sodeluje pri promociji zborovske glasbe, naroča nove skladbe, izvaja javne delavnice in izobraževanja. Pred kratkim je naročil veliko novo delo irskemu skladatelju Johnu Buckleyju ob podpori Sveta za umetnost Irske, leta 2014 pa je organiziral uspešno tekmovanje zborovskih kompozicij za irske skladatelje. Zbor je posnel pet plošč, nazadnje dva albuma irske sodobne glasbe: *To the Northeast* (Divine Arts, 2019) in *Under-Song* (2017). Poleg lastnih koncertnih programov je sodeloval na filmskih zvočnih posnetkih in na koncertih z Andreo Bocellijem, Lesleyjem Garrettom in Davidom Puttnamom. Med njegovimi najnovejšimi dosežki sta prvo mesto in velika nagrada na 4. mednarodnem tekmovanju Baltic Sea Choir Competition 2019 v Jūrmali v Latviji in Irski zbor leta 2019 na 65. mednarodnem zborovskem festivalu v Corku. Zbor od leta 2002 vodi dr. Orla Flanagan.

*Mornington Singers is a mixed-voice choir based in Dublin, Ireland. Founded in 1997 by a group of university music graduates, the choir now includes members from around the world, united by a shared commitment to singing together. It is deeply involved in the promotion of choral music, including the commissioning of new pieces, public workshops, and outreach events. They recently commissioned a major new work from Irish composer John Buckley with the support of the Arts Council, and held a successful choral composition competition for Irish composers in 2014. The choir has recorded five discs of choral music, most recently two CDs of Irish contemporary music: *To the Northeast* (Divine Arts, 2019) and *Under-Song* (2017). In addition to its own concert programmes, the choir has sung on film soundtracks and in concert with Andrea Bocelli, Lesley Garrett and David Puttnam. Mornington Singers' most recent awards include 1st Prize and the Grand Prix at the 4th International Baltic Sea Choir Competition in Jūrmala, Latvia, held in September 2019, and Ireland's Choir of the Year 2019 at the 65th Cork International Choral Festival. The choir has been conducted by Dr Orla Flanagan since 2002.*

OTVORITVENI KONCERT

OPENING CONCERT

Desmond Earley (1974):

MO GHILE MEAR

(Seán "Clárach" Mac Domhnaill,
tradicionalna irska/Irish traditional)

Seolta Music

John Buckley (1951):

KITTY OF COLERAINE

(neznani pesnik/Anonymus,
tradicionalna irska/Irish traditional)

CMC

OBVEZNI PROGRAM

COMPULSORY PROGRAM

Jacobus Handl – Gallus (1550–1591):

ELISABETHAE VERO IMPLETUM EST

TEMPUS, OM 4/20

(Lk 1, 57–63/Luke 1, 57–63)

ZRC SAZU, Ljubljana

Edward Elgar (1857–1934):

LOVE'S TEMPEST

(Rosa Newmarch)

CPDL

Nana Forte (1981):

GODEC PRED PEKLOM

(prekmurska ljudska iz Adrijancev/
Folk song from Adrijanci, North-East
Slovenia)

JSKD

PROSTI PROGRAM

FREE PROGRAM

Heinrich Schutz (1585–1672):

DAS IST JE GEWISSLICH WAHR

(1 Tim 1,15–17/1 Timothy 1,15–17)

IMSLP

Johannes Brahms (1833–1897):

NACHTWACHE II, op. 104/2

(Friedrich Rückert)

CPDL

Roxanna Panufnik (1968):

LOVE ENDURETH (Ps 136)

Peters/Voces8

György Orbán (1947):

PANGE LINGUA

(sv. Tomaž Akvinski/St. Thomas Aquinas)

Ars Nova Editio

TEKMOVANJE ZA VELIKO NAGRADO

GRAND PRIX

Henry Purcell (c.1659–1695):

I WAS GLAD (Ps. 122)

CPDL

Nana Forte (1982):

TANTO TEMPORE

(Jn 14:9,10/John 14:9,10)

Gehrmans Musikförlag

György Orbán (1947):

PANGE LINGUA

(sv. Tomaž Akvinski/St. Thomas Aquinas)

Ars Nova Editio

Benjamin Britten (1913–1976):

ADVANCE DEMOCRACY

(Randall Swingler)

Boosey & Hawkes

Jānis Liepiņš

Latvija
Latvia

**Karmina Šilec**

Slovenija
Slovenia
Predsednica
President



Žirija Jury

Avip Priatna

Indonezija
Indonesia

**Jordan Šrámek**

ZDA, Češka
USA, Czech Republic

**Tadeja Vulc**

Slovenija
Slovenia



Karmina Šilec

Karmina Šilec deluje kot dirigentka in avtorica glasbeno-scenskih projektov. Z inovativnimi posegi je razprla pot h kompleksnim umetniškimi dogodkom, pri snovanju je provokativna, drzna, s svojimi idejnimi zasnovami pa razbija družbene in glasbene tabuje. Projekte oblikuje kot zaokroženo sliko, ki nanizane podobe spaja v enovito celoto. Tak širši lok povezuje vse njeno snovanje – od koncertov glasbe srednjega veka do glasbeno-scenskih produkcij. Njeno koncertno in glasbenogledališko ustvarjanje nam je dalo obsežen, poglobljen in mednarodno odmeven ustvarjalni opus. Prejela je več kot 20 najvišjih mednarodnih nagrad na zborovskih tekmovanjih, mednarodno nagrado Robert Edler Prize za izjemen prispevek zborovski stroki v svetovnem merilu, nagrado Prešernovega sklada, mednarodno nagrado Music Theatre Now, Glazarjevo listino, gledališko nagrado zlata maska, nagrado Sterijinog pozorja za gledališko glasbo in druge. Deluje kot članica strokovnih žirij in umetniških svetov na zborovskih in dirigentskih tekmovanjih ter je predavateljica na univerzah doma in v tujini, na mednarodnih seminarjih, konferencah in kongresih. S konceptom Choregie je gostovala na številnih uglednih festivalih in prizoriščih, kot so Operadagen Rotterdam, Festival d'Automne à Paris, festival Prototype (New York), Kunstenfestival Brussels, Zlata maska Moskva, Holland Festival, Sanktpeterburška filharmonija, Esplanade v Singapurju, Arts centre Melbourne, Teatro Colon v Buenos Airesu, Davis Symphony Hall San Francisco, Ruhrtriennale, Moskovski velikonočni festival in številnih drugih.

Karmina Šilec is a conductor and author of musical-scenic projects. She has opened the way toward complex artistic events through innovative interventions, her concepts are provocative and daring, while her ideas break social and musical taboos. Her projects are shaped as a rounded picture wherein a string of images joins into an integral whole. Such broader arc connects all her work - from concerts of medieval music to musical-scenic productions. Her concert and music-theatre work has resulted in a comprehensive, profound and internationally acclaimed creative opus. She has received over 20 highest international prizes in choral competitions: the Robert Edler Prize for outstanding contribution to the choral expertise on a global scale, the Prešeren Fund Prize, the Music Theatre Now award, the Glazar Credential, the Golden Mask Theatre Prize, the Sterija Award for theatre music, and others. Šilec is also a member of juries and artistic councils at choral and conducting competitions, and lecturer at universities at home and abroad, international seminars, conferences and congresses. With the Choregie concept, she has toured in numerous renowned festivals and venues such as Operadagen Rotterdam, Festival d'Automne à Paris, Prototype Festival (NYC), Kunstenfestival Brussels, Golden Mask Moscow, Holland Festival, St. Petersburg Philharmonic, Esplanade in Singapore, Arts centre Melbourne, Teatro Colon in Buenos Aires, Davis Symphony Hall San Francisco, Ruhrtriennale, Moscow Easter Festival, Dresdner Musikfestspiele, World Music Days (ISCM), Theater Basel, Beijing International Music Festival, Hong Kong Cultural Centre, Radialsystem V Berlin, Tokyo Metropolitan Art Space, Palau de la Música Catalana, and many others.

Jānis Liepiņš

Jānis Liepiņš je med letoma 2006 in 2012 dirigiral mladinskemu zboru Kamēr... med letoma 2012 in 2018 pa je bil njegov umetniški vodja in glavni dirigent. V tistem času je zbor osvojil več nagrad, med drugim veliko zborovsko nagrado Evrope v Arezzu. Leta 2014 je debitiral v Latvijski narodni operi, v kateri je dirigiral Verdijevo opero Trubadur. Od septembra 2019 je prvi kapelnik v Narodnem gledališču Mannheim. Poleg dirigiranja repertoarnih predstav je bil Liepiņš tudi glasbeni vodja več produkcij, med drugim Glazunovega baleta Raymonda, Straussove operete Netopir, oper, kot so Bizetova Carmen, Leoncavallo Pagliacci, ter koncertne izvedbe Puccinijeve Lastovke. Leta 2018 je asistiral dirigentu Danielu Orenu pri koncertni izvedbi Verdijeve opere Ernani. Liepiņš je asistiral dirigentu Aleksandru Vedernikovu v operi Čajkovskega Pikova dama na Opernem festivalu v Savonlinni. Sodeloval je z vsemi latvijskimi profesionalnimi simfoničnimi orkestri. Leta 2022 je kot dirigent debitiral v Nemški operi na Renu (Düsseldorf) v Hrestaču Čajkovskega in gledališču Chemnitz v Bizetovi Carmen. V priznanje za svoje dosežke je na latvijski podelitvi velikih glasbenih nagrad leta 2013 prejel nagrado za novega umetnika leta.

Jānis Liepiņš conducted the youth choir "Kamēr..." from 2006 to 2012 and was its Artistic director and Chief conductor from 2012 to 2018, during which the choir won several awards, including the European Grand Prix in Arezzo. In 2014, he made his debut at the Latvian National Opera conducting Verdi's Il trovatore. Since September 2019, he is the First Kapellmeister at the Nationaltheater Mannheim. Along with conducting repertoire performances, Liepiņš has been the the Musical Director of several productions including Glazunov's ballet Raymonda, Strauss operetta Die Fledermaus, operas such as Carmen by Bizet, Pagliacci by Leoncavallo, as well as a concert performance of Puccini's La rondine. In 2018, he assisted conductor Daniel Oren in a concert performance of Verdi's Ernani. Liepiņš assisted conductor Alexander Vedernikov in the Savonlinna Opera Festival. He has worked with all Latvian professional symphony orchestras. In 2022 he made a debut at the Deutsche Oper am Rhein in Tchaikovsky's The Nutcracker, and Theater Chemnitz in Bizet's Carmen. His accomplishments were recognised in 2013 at the Latvian Grand Music Awards where he was presented with the New Artist of The Year award.

Avip Priatna

Avip Priatna, glasbeni direktor in dirigent, je eden najvidnejših indonezijskih dirigentov. Orkestrsko dirigiranje je študiral pri Leopoldu Hagerju, zborovsko dirigiranje pa pri profesorju Guntherju Theuringu na Univerzi za glasbo in upodablajoče umetnosti na Dunaju. Avip je ustanovitelj, dirigent in glasbeni vodja Koncertnega orkestra iz Džakarte, zbora Batavia Madrigal Singers in otroškega zbora Resonanz. Je tudi ustanovitelj glasbenega studia Resonanz Music Studio, v katerem poučuje v razredu za vokal in dirigiranje. Leta 2018 je z otroškim zborom Resonanz, leta 2022 pa z Batavia Madrigal Singers osvojil veliko zborovsko nagrado Evrope. Na mednarodnih tekmovanjih je večkrat prejel nagrado za najboljšega dirigenta in nagrado za najboljšo interpretacijo skladbe. Leta 2015 je Priatna prejel kulturno priznanje indonezijskega ministrstva za izobraževanje in kulturo v kategoriji Ustvarjalec, pionir in reformator. Leta 2021 mu je avstrijska vlada za njegovo predanost ohranjanju dobrih odnosov med Avstrijo in Indonezijo z glasbo podelila zlato častno odlikovanje. Leta 2022 je bil Avip Priatna imenovan za člana izvršnega odbora Azijskega zborovskega združenja iz Indonezije.

Avip Priatna is one of Indonesia's most prominent conductors nowadays. He studied orchestral conducting with Leopold Hager and choral conducting with Prof. Gunther Theuring at the University of Music and Performing Arts in Vienna, Austria. Avip is the founder, conductor and music director of the Jakarta Concert Orchestra, Batavia Madrigal Singers, and The Resonanz Children's Choir. He is also founder of The Resonanz Music Studio where he actively teaches in vocal and conducting class. He won Champions in European Grand Prix for Choral Singing in 2018 with The Resonanz Children's Choir, and with Batavia Madrigal Singers in 2022. He also won Best Conductor award and Best Song Interpretation awards several times in international competitions. In 2015, Priatna received the Cultural Appreciation from the Indonesian Ministry of Education and Culture in the Creator, Pioneer and Reformer category. In 2021, he was awarded Decoration of Honour in Gold by the government of Austria for his dedication in maintaining good relationship between the Austria and Indonesia through music. In 2022, Avip Priatna was appointed as an Executive Committee member of the Asian Choral Association from Indonesia.

Jordan Šrámek

Jordan Šrámek je ustanovitelj in umetniški vodja mednarodno priznane zasedbe The Rose Ensemble, ki deluje že 25 let. Na kolidžu sv. Šolastike v Minnesoti je študiral staro glasbo in leta 2016 doktoriral iz humanistike. Rodil se je češki družini v ZDA, zdaj pa živi v Pragi in se tam ukvarja z glasbenim izvajanjem, zborovsko kliniko in s svojo založbo Rose Publications. Je prejemnik nagrade Louisa Botta za inovativno delovanje in podjetniško zagnanost, ki jo podeljuje združenje Chorus America, cenjen pa je zaradi predanega raziskovanja v koncertni dvorani redko slišane vokalne glasbe. Promovira zborovski repertoar renesančne Poljske, srednjeveške Češke ter baročnih Malte in Mehike. Njegov posnetek zgodnje havajske glasbe je bil nedavno v HBO-jevi seriji *Beli lotos* predstavljen svetu. Tri desetletja delovanja v vlogi glasbenika in muzikologa so Šrámeka popeljala v nekatere najpomembnejše svetovne knjižnice in učna središča, zaradi česar je bil povabljen na predavanja, mojstrske tečaje in v žirije na univerzah, konferencah in tekmovanjih. Kot gostujoči zborovski klinik je sodeloval na 11. svetovnem simpoziju o zborovski glasbi (Barcelona), festivalu d'Ile de France (Pariz), mednarodnem zborovskem tekmovanju v Tolosi (Baskija, Španija) in Hebrejski univerzi (Jeruzalem). Sodeluje z univerzami Cornell, Princeton, Havaji in društvom za svetopisemsko književnost (Society of Biblical Literature).

*Jordan Šrámek is Founder/Artistic Director of The Rose Ensemble, which has performed to international acclaim for 25 years. He studied early music at the College of St. Scholastica which in 2016 awarded him a Doctor of Humane Letters (DHL). Born in the USA to a Czech family, he is now based in Prague and enjoys a career as performing musician, choral clinician, and founder of Rose Publications. The recipient of Chorus America's prestigious Louis Botto Award for Innovative Action and Entrepreneurial Zeal, he is respected for his meticulous research of vocal music seldom heard in the concert hall, and has championed choral repertoire from renaissance Poland, medieval Bohemia, and Baroque Malta and Mexico. His monumental recording of early Hawaiian music recently saw unprecedented global exposure in HBO's *The White Lotus*. Šrámek's three decades as musician and musicologist have brought him to some of the world's most important libraries and centres of learning, resulting in invitations for lectures, masterclasses, and juries at universities, conferences, and competitions. He has served as guest clinician at the 11th World Symposium on Choral Music (Barcelona), Festival d'Ile de France (Paris), Certamen Coral de Tolosa (Spain), and The Hebrew University (Jerusalem). Other engagements include Cornell Univ., Princeton Univ., Univ. of Hawai'i, and the Society for Biblical Literature.*

Tadeja Vulc

Tadeja Vulc je študij na ljubljanski Akademiji za glasbo nadgradila na Univerzi za glasbo in upodabljajoče umetnosti na Dunaju. Je prejemnica Zlatega znaka JSKD za izjemne ustvarjalne dosežke na področju vokalne glasbe in prejemnica kipca Gallus za posebne dosežke z Akademskim pevskim zborom Maribor, s katerim je uspešno tekmovala na mnogih mednarodnih tekmovanjih. Leta 2015 je na tekmovanju S. A. Seghizzi v Gorici osvojila končno 3. mesto. Prvo mesto v kategoriji mešanih pevskih zborov ter uvrstitev med finaliste tekmovanja je zatem dosegla v Debrecenu leta 2016 in Varni leta 2018. Istega leta je bil APZ Maribor med finaliste tekmovanja uvrščen tudi v Arezzu, kjer je osvojil tudi 1. mesto v sakralni kategoriji. Na 15. mednarodnem zborovskem tekmovanju Gallus je zatem APZ Maribor pod vodstvom Tadeje Vulc leta 2019 osvojil končno 3. mesto in leta 2022 v Mariboru osvojil tudi absolutno 1. mesto na 27. državnem zborovskem tekmovanju Naša pesem. Tadeja Vulc poleg dirigiranja svoje delo prepleta tudi s svojimi skladateljskimi dosežki. Kot skladateljica je prejela že več nagrad, med drugim 4. nagrado na tekmovanju Rostrum na Nizozemskem, študentsko Prešernovo nagrado za skladbo Tri iveri, 2. nagrado na natečaju Ministrstva za kulturo Republike Slovenije in 1. nagrado na mednarodnem tekmovanju Akademskega pevskega zbora Tone Tomšič. Njene skladbe se pogosto izvajajo tako doma kot v tujini. Trenutno deluje tudi kot predavateljica na Pedagoški fakulteti Univerze v Mariboru.

Tadeja Vulc studied at the Academy of Music in Ljubljana and perfected her studies at the University of Music and Performing Arts in Vienna. She received the JSKD Golden Badge for outstanding creative achievements in the field of vocal music, as well as the Gallus statuette for special achievements with the Maribor Academic Choir (APZ Maribor), with which she has successfully competed in many international competitions. In 2015, she won the 3rd place at S. A. Seghizzi competition in Gorica, followed by 1st place in the Mixed Choirs category and qualifying as a finalist in both Debrecen (2016) and Varna (2018). In the same year, APZ Maribor was also among the finalists of the competition in Arezzo, where it won 1st place in the sacred category. In 2019, under the direction of Tadeja Vulc, APZ Maribor won the final 3rd place in in the 15th Gallus International Choral Competition. At the 27th national choral competition Naša pesem in 2022, the choir won an absolute 1st place. Beside conducting, Tadeja Vulc also intertwines her work with her compositional achievements. As a composer, she has received several awards, including 4th prize at the Rostrum Competition in the Netherlands, the Student Prešeren Award for her composition Tri iveri (Three splinters), 2nd prize at the competition of the Slovenian Ministry of Culture, and 1st prize at the International Competition of the Academic Choir Tone Tomšič. Her compositions are frequently performed at home and abroad. She is currently a lecturer at the Faculty of Education of the University of Maribor.

Umetniški svet Artistic Council

Člani

Members

Martina Batič
Ambrož Čopi
Stojan Kuret
Damijan Močnik
Karmina Šilec

Častni odbor Honour Committee

Saša Arsenovič
župan Mestne občine Maribor
Mayor of the Municipal Community
Maribor

Damijan Damjanovič
direktor JSKD
Director of JSKD

Vodstvo in organizacija tekmovanja Directorate and organisation of the competition

**Direktor
in organizacijski vodja
Director and Organisational
Manager
mag. Matija Varl**

**Programska vodja
Program Manager
Mihela Jagodic**

Organizacijski odbor Organising Committee

Člani

Members

dr. Inge Breznik
Urška Čop Šmajgert
Mihela Jagodic
mag. Franci Pivec
Brigita Rovšek
mag. Matija Varl

Pravila tekmovanja

I. UDELEŽBA

- 17. Mednarodno zborovsko tekmovanje Gallus – Maribor 2023 je namenjeno ženskim, moškim in mešanim zborom ter malim pevskim skupinam.
- Na tekmovanju lahko sodelujejo izključno ljubiteljske zasedbe.
- Zborovodje in morebitni instrumentalisti so lahko poklicni glasbeniki.
- Število pevk in pevcev je omejeno: v mali pevski skupini lahko sodeluje od 4 do 11 pevcev, v zboru pa od 12 do 48 pevcev.
- Število sodelujočih zasedb je omejeno: nastopijo lahko največ 4 male pevske skupine in 8 zborov.
- O sprejemu zasedbe odloča umetniški svet tekmovanja, ki ga je imenoval organizacijski odbor. Odločitev temelji na podlagi umetniških kakovosti zbora, razvidnih iz poslani prijave.

II. POTEK TEKMOVANJA

- Prireditev je razdeljena na en netekmovalni in tri tekmovalne dele:

A: Netekmovalni nastop:

Netekmovalni nastop je otvoritveni koncert, na katerem mora zasedba predstaviti zaokrožen spored, značilen za deželo, od koder je zasedba (ljudska pesem ali vokalni jazz/pop, gospel, stara glasba oz. katerakoli značilna zvrst). Če zasedba predstavi ljudsko glasbo, sta zaželeni nastop v narodnih

nošah in petje na pamet. Skupno trajanje izbranih skladb ne sme preseči 6 minut čiste glasbe. Predstavljene skladbe se ne smejo ponoviti v tekmovalnem sporedu.

B: Tekmovalni del je sestavljen iz treh nastopov:

1. OBVEZNI PROGRAM

- a) skladba Jacobusa Handla Gallusa po lastni izbiri,
- b) skladba iz obdobja romantike po lastni izbiri, napisana do leta 1920,
- c) nova priredba slovenske ljudske pesmi: Nana Forte: Godec pred peklom (prekmurska ljudska iz Adrijancev).

Program mora biti izveden a cappella. Skupna minutaža vseh treh skladb ne sme presežati 12 minut. Zaporedje izvajanih skladb mora biti tako, kot je določeno v razpisu obveznega programa.

2. PROSTI PROGRAM

- Prosti program, v katerem zasedba predstavi umetne skladbe po lastni izbiri.
- Program mora biti izveden a cappella. Vsebovati mora najmanj dve skladbi. Dovoljena skupna minutaža čiste glasbe vseh skladb je 10–15 minut. Program ne sme vsebovati skladb iz obveznega programa.

3. TEKMOVANJE ZA VELIKO NAGRADO 17. MEDNARODNEGA ZBOROVskega TEKMOVANJA GALLUS – MARIBOR 2023

- Tekmovalo bo do pet zasedb z najvišjim skupnim povprečnim rezultatom tekmovanja v obveznem in prostem programu. Sodelujoče zasedbe bo potrdila žirija. Vrstni red sodelujočih zasedb bo določen z javnim žrebom.
- Spored mora vsebovati najmanj tri skladbe.
- Samo ena skladba je lahko ponovljena iz prostega ali obveznega programa.
- Samo ena skladba je lahko ljudska pesem.
- Samo ena skladba ima lahko instrumentalno spremljavo. Dovoljena je, če je predvidena v izvorniku izbrane skladbe.
- Dovoljena skupna minutaža čiste glasbe vseh skladb je 10–15 minut.
- Za morebitno instrumentalno spremljavo bo na voljo klavir, drugih instrumentov organizator ni dolžan priskrbeti.

III. ŽIRIJA, OCENE

1. SESTAVA ŽIRIJE

- Žirijo bo sestavljalo pet uglednih članov, strokovnjakov za zborovsko glasbo; dva iz Slovenije, trije iz tujine.

2. DELO ŽIRIJE

- Vsak član žirije oceni zasedbo s številčno oceno do 100.

- Pri ocenjevanju se upoštevajo:
 - a) tehnična pripravljenost zasedbe,
 - b) zahtevnost programa,
 - c) prepričljivost izvedbe.

3. RAZGLASITVE REZULTATOV

- Imena sodelujočih zasedb za tekmovanje za veliko nagrado bodo objavljena najpozneje uro po koncu tekmovanja v prostem programu.
- Ocene tekmovalnih nastopov bodo javno objavljene šele na nedeljski podelitvi priznanj.
- Odločitve žirije so dokončne. Pritožbe nanje niso mogoče.
- Vse zasedbe bodo od vsakega člana žirije prejeli tudi pisno mnenje o svojem nastopu.

IV. NAGRADE

1. VELIKA NAGRADA 17.

MEDNARODNEGA ZBOROVSKEGA TEKMOVANJA GALLUS – MARIBOR 2023

Prejela jo bo zasedba (zbor ali vokalna skupina), ki bo zbrala najvišje povprečno število točk iz vseh treh tekmovalnih nastopov.

2. NASTOP NA FINALU ZA VELIKO ZBOROVSKO NAGRADO EVROPE 2024

Najboljša zasedba z najmanj 12 člani bo nastopila na finalnem tekmovanju za veliko nagrado Evrope (EGP) 2024. Če si bosta dve zasedbi delili prvo mesto, bo za nastop na EGP 2024 izbrana tista, ki bo zmagal v več kategorijah tekmovanja.

3. DENARNE NAGRADE IN PRIZNANJA ZA ZASEDBE V TEKMOVANJU ZA VELIKO NAGRADO

Zasedbam, ki se bodo uvrstile v tekmovanje za veliko nagrado 17. Mednarodnega zborovskega tekmovanja Gallus – Maribor 2023, bodo podeljeni naslednje denarne nagrade in priznanja:

1. mesto/Velika nagrada 17. Mednarodnega zborovskega tekmovanja Gallus – Maribor 2023: 2.500 € in spominsko priznanje
2. mesto: 2.000 € in plaketa
3. mesto: 1.500 € in plaketa
4. mesto: plaketa finalista
5. mesto: plaketa finalista

Če več zasedb dobi enako število točk, si v enakih deležih razdelijo svojo in naslednje denarne nagrade.

4. DODATNE NAGRADE IN PRIZNANJA

- Denarna nagrada za najboljšo zasedbo enakih glasov, če ta ne prejme nagrade za 1., 2. ali 3. mesto: 700 €
- Denarna nagrada zborovodji za najboljšo izvedbo skladbe Jacobusa Handla - Gallusa: 300 € (na predlog žirije)
- Denarna nagrada zborovodji za najboljšo izvedbo obvezne skladbe – priredbe slovenske ljudske pesmi: 300 € (na predlog žirije)

- Nagrada občinstva zasedbi za nastop na otvoritvenem koncertu
- Nagrada za najboljšo slovensko zasedbo – nagrada Javnega sklada RS za kulturne dejavnosti: 700 €

Podeljena bodo priznanja o sodelovanju na 17. Mednarodnem zborovskem tekmovanju Gallus – Maribor 2023 vsem sodelujočim zasedbam.

Na predlog žirije so lahko podeljena še dodatna priznanja.

Rules of the Competition

I. PARTICIPANTS

- 17th International Choral Competition Gallus – Maribor 2023 is intended for vocal groups, female, male and mixed choirs.
- Only amateur vocal groups and choirs can participate at the competition.
- Conductor and eventual instrumentalists can be professional musicians.
- The number of singers is limited: vocal group must have at least 4 and at most 11 singers, a choir must have at least 12 and at most 48 singers.
- Number of participating choirs is limited: at most 4 vocal groups and 8 choirs can participate at the competition.
- Artistic Council of the Competition (appointed by the Organising Committee) selects participating vocal groups/choirs according to their artistic merits, inherent in the application materials.

II. THE COURSE OF THE COMPETITION

17th International Choral Competition Gallus – Maribor 2023 is divided into one non-competitive and three competitive events.

A: Non-competitive event:

Non-competitive event is the opening concert: each vocal groups/choir must present musical program with stylistic integrity, characteristic for its native country (we are looking for original

concept with folk or vocal jazz, pop, gospel, early music, or any other typical music or style from your native country). Performance in national costumes in case of folk-song program and singing by heart are much desired. The entire duration of the selected compositions should not exceed 6 minutes of pure music. Selected compositions cannot be repeated in the competitive programs.

B. Competitive program consists of three programs:

1. COMPULSORY PROGRAM
 - a) Composition by Jacobus Handl Gallus of choir's own choice.
 - b) Composition from the Romantic period of choir's own choice, written until 1920,
 - c) New Slovenian Folk Song
Arrangement: Nana Forte: Godec pred peklom (Folk Song from Adrijanci, north-eastern Slovenia).

Program must be sung a cappella. Entire duration of all 3 compositions must not exceed 12 minutes. Compulsory program must be performed in the prescribed order.

2. FREE PROGRAM

in which choirs perform original compositions in this category Program must be sung a cappella. Program must comprise at least two compositions. Compositions from the compulsory program are not allowed in the free program. Entire duration of all compositions must be in the range of 10 to 15 minutes.

3. GRAND PRIX OF THE 17th INTERNATIONAL CHORAL COMPETITION GALLUS – MARIBOR 2023

- At most 5 vocal groups/choirs with the highest average score from the compulsory and the free program will qualify for the Grand Prix Competition. The sequence of choirs will be drawn by lot in public.
- Program must comprise at least three compositions.
- Only one composition can be repeated from the compulsory or free program.
- Only one composition can be a folksong.
- Only one composition can have instrumental accompaniment, if it is prescribed in the original score of the composition.
- Entire duration of all compositions must be in the range of 10 to 15 minutes.
- Piano will be available for eventual accompaniment. Organiser is not obligated to provide any other instrument.

III. JURY

1. COMPOSITION OF THE JURY
Jury will comprise of five renowned members – experts in choral music: 2 from Slovenia and 3 from abroad.

2. WORK OF THE JURY

- Each member of the jury will evaluate all competitive performances of each group with a mark (the highest mark is 100).
- Jury will evaluate:
 - a) Technical prowess of each group.
 - b) Difficulty of selected program.
 - c) Artistic persuasiveness of the performance.
- Members of the jury will give their marks to the secretary of the Jury immediately after the completion of each competition concert.

3. ANNOUNCEMENT OF RESULTS

- List of vocal groups/choirs that will be allowed to compete at the Grand Prix Competition will be made known at most one hour after the completion of the free program.
- The results of the competitive performances will only be officially announced at the final ceremony on Sunday afternoon. All Jury's decisions are final and cannot be appealed.
- All competing vocal groups/choirs will receive a written appraisal of their performances by each member of the Jury.

IV. AWARDS

1. GRAND PRIX OF THE 17th INTERNATIONAL CHORAL COMPETITION GALLUS – MARIBOR 2023
Grand Prix will be awarded to the vocal group/choir with the highest average score from all 3 categories (Compulsory Program, Free Program and the Grand Prix Competition).

2. PARTICIPATION IN THE EUROPEAN GRAND PRIX FOR CHORAL SINGING 2024

The best choir with a minimum of 12 singers will be chosen to compete at the finale for the European Grand Prix for Choral Singing 2024.
In case of ex aequo, the choir that wins more categories will be chosen to compete at the EGP 2024.

3. MONETARY AWARDS AND DIPLOMAS IN THE GRAND PRIX COMPETITION

Monetary awards:

The following monetary awards and plaques will be given to vocal group/choir that will have qualified for the Grand Prix of the 17th International Choral Competition Gallus – Maribor 2023, according to the received scores at the competition.
1st place/The Grand Prix of the 17th International Choral Competition Gallus – Maribor 2023: €2,500 and memorial plaque
2nd place: €2,000 and the memorial plaque
3rd place: €1,500 and the memorial plaque
4th place: the memorial plaque for the finalist
5th place: the memorial plaque for the finalist

In the case of two or more equal scores, the actual monetary prize and the following prize(s) will be divided between the vocal groups/choirs in the equal amounts.

4. ADDITIONAL MONETARY AWARDS AND PRIZES

- To the best choir of equal voices if it is not awarded the prize for 1st, 2nd or 3rd place: €700
- To the conductor for the best performance of composition by Iacobus Handl Gallus: €300 (on Jury's proposal)
- To the conductor for the best performance of compulsory composition – New Slovenian Folk Song Arrangement: €300 (on Jury's proposal)
- Award of the public to the best vocal group/choir of their choice at the Opening Concert
- Award for the best Slovenian vocal group/choir – award of the Public Fund of the Republic of Slovenia for Cultural Activities: 700 €

Organiser will give a Certificate of Participation at the 17th International Choral Competition Gallus – Maribor 2023 to all participating choirs. Jury can also propose additional awards.

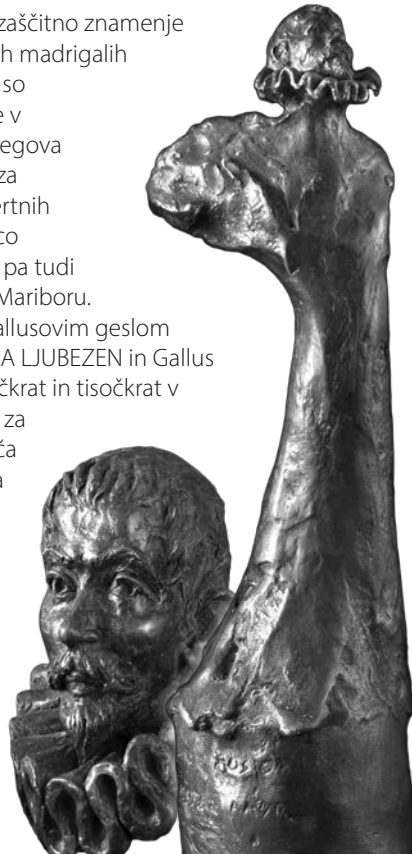
GALLUS

Jacobus Handl – Gallus (1550–1591) je zaščitno znamenje slovenske zborovske glasbe: ob njegovih madrigalih in motetih se naši zbori šolajo, po njem so poimenovana tudi priznanja za dosežke v slovenskem zborovskem ustvarjanju. Njegova zbrana dela so natisnjena v 20 knjigah, za njegovo oživiljeno navzočnost na koncertnih odrih je od svojih začetkov pred polovico stoletja skrbelo nacionalno, od pozneje pa tudi mednarodno zborovsko tekmovanje v Mariboru. Obe priznani prireditvi potekata pod Gallusovim geslom *MUSICA NOSTER AMOR – GLASBA, NAŠA LJUBEZEN* in Gallus je na odru dvorane Union zazvenel tisočkrat in tisočkrat v izvedbi domačih in tujih zborov. Da gre za kraj, posvečen Gallusu, od leta 2011 priča njegov portret v bronu, ki ga je ustvarila akademska kiparka Metka Kavčič Takač.

Franci Pivec

Gallusov portret v predverju
Unionske dvorane

*Portrait of Jacobus Handl - Gallus in
the Lobby of the Union Hall*

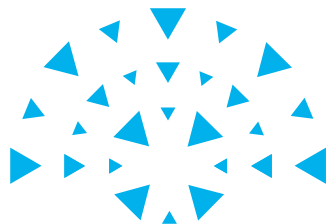


Jacobus Handl – Gallus (1550-1591) is a trade mark of Slovene choral music. His motets and madrigals are indispensable in every choir's repertoire and several awards for choral achievements in Slovenia are named after him. His collected work is published in 20 books. National and international choral competition Maribor is responsible for constant appearance of Gallus' work on the concert stages. Both competitions appear under the motto "Musica noster amor" – Music, our love and the music of Gallus sounded over thousand times on the stage of Union hall. The very same hall holds the bronze statue of Jacobus Handl – Gallus, made by academic sculptor Metka Kavčič Takač in 2011.

Franci Pivec

Kiparka Metka Kavčič Takač je za najboljši zbor Mednarodnega zborovskega tekmovanja Gallus – Maribor leta 2017 ustvarila tudi »Gallusa« po lesorezu z osmrtnice 18. julija 1591, ki jo je natisnil Jurij Nigrin.

In 2017 sculptor Metka Kavčič Takač created for the best choir of International Choral Competition Gallus – Maribor »Gallus« from the woodcut on his obituary, printed by Jurij Nigrin on 18 July 1591.

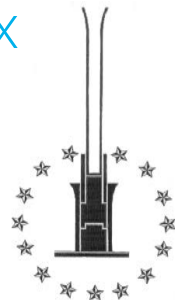


**Mednarodno
zborovsko
tekmovanje
Gallus**
▲
Maribor

Zveza tekmovanj za zborovsko veliko nagrado Evrope je bila ustanovljena leta 1988 na pobudo tekmovanj Concorso Polifonico Guido d'Arezzo – Arezzo, Italija, Bela Bartok International Choral Competition Debrecen, Madžarska, C. A. Seghizzi Gorizia, Italija in Florilege Vocal de Tours, Francija. Tekmovanje G. Dimitrov May Choir Competition, Varna, Bolgarija se je pridružilo leta 1989, Certamen Coral de Tolosa, Baskija, Španija pa še leto pozneje. Leta 2008 je bilo v zvezo sprejeto tekmovanje v Mariboru, tekmovanji v Gorici in Toursu pa nista več člana zveze.

Vsakič se zmagovalci ene sezone vseh teh tekmovanj udeležijo finala zmagovalcev za Veliko nagrado Evrope, ki je organizirano leto pozneje. Naš letošnji zmagovalec se bo tako udeležil finala, ki bo prihodnje leto v Varni v Bolgariji.

European Grand Prix for Choral Singing Association



Created in 1988 on the initiative of competitions Concorso Polifonico Guido d'Arezzo – Arezzo, Italy, Bela Bartok International Choral Competition Debrecen, Hungary, C. A. Seghizzi Gorizia, Italy and Florilege Vocal de Tours, France. In the following two years competitions G. Dimitrov May Choir Competition in Varna, Bulgaria and Certamen Coral de Tolosa, Basque Country, Spain, joined the Association. In 2008 Maribor was accepted as the new member and the competitions in Gorizia and Tours are no longer taking part in the Association.

Each year the winners of 6 competitions from the previous year compete at the finals for the EGP Award.

The winner of Maribor 2023 will participate at the finals 2024 held in Varna, Bulgaria.

**Dosedanji dobitniki
zborovske Velike
nagrade Evrope**

European Grand Prix for
Choral Singing Awards
Winners:

**2022 (finale v Toursu, Francija/
finals in Tours, France):**

Batavia Madrigal Singers, Jakarta,
Indonezija/Indonesia
zb./cond. Avip Priatna

**2019 (finale v Arezzu, Italija/
finals in Arezzo, Italy):**

Youth Choir »Kamēr...«, Riga,
Latvija/Latvia
zb./cond. Aivis GreTERS

**2018 (finale v Mariboru,
Slovenia/
finals in Maribor, Slovenia):**

The Resonanz Children's Choir,
Jakarta,
Indonezija/Indonesia
zb./cond. Avip Priatna

**2017 (finale v Tolosi, Baskija,
Španija/
finals in Tolosa, Basque Country,
Spain):**

Ponomarev Children's Choir
»Vesna«, Moskva/Moscow,
Rusija/ Russia
zb./cond. Nadezhda Averina

**2016 (finale v Varni, Bolgarija/
finals in Varna, Bulgaria):**

UT Insieme Vocale-Consonante
Italija/Italy
zb./cond. Lorenzo Donati

**2015 (finale v Toursu, Francija/
finals in Tours, France):**

University of Utah Chamber Choir
ZDA/USA
zb./cond. Barlow Bradford

**2014 (finale v Debrecenu,
Madžarska/
finals in Debrecen, Hungary):**

S:t Jacobs Ungdomskör
Švedska/Sweden
zb./cond. Mikael Wedar

**2013 (finale v Arezzu, Italija/
finals in Arezzo, Italy):**

Jauniesu Koris Kamer..., Riga,
Latvija/Latvia
zb./cond. Jānis Liepiņš

**2012 (finale v Mariboru,
Slovenia/
finals in Maribor, Slovenia):**

Sofia Vocalensemble,
Stockholm, Švedska/Sweden
zb./cond. Bengt Ollén

**2011 (finale v Tolosi, Baskija,
Španija/
finals in Tolosa, Basque Country,
Spain):**

Svenska Kammarkören, Göteborg,
Švedska/Sweden
zb./cond. Simon Phipps

**2010 (finale v Varni, Bolgarija/
finals in Varna, Bulgaria):**

VAL – Vokalna akademija
Ljubljana, Ljubljana, Slovenija/
Slovenia
zb./cond. Stojan Kuret

**2009 (finale v Toursu, Francija/
finals in Tours, France):**

University Choir of Mendoza,
Mendoza, Argentina
zb./cond. Silvana Vallesi

**2008 (finale v Debrecenu,
Madžarska/
finals in Debrecen, Hungary):**

Akademski pevski zbor Tone
Tomšič, Ljubljana, Slovenija/
Slovenia
zb./cond. Urša Lah

**2007 (finale v Arezzu, Italija/
finals in Arezzo, Italy):**

Philippine Madrigal Singers,
Quezon City, Filipini/Philippines
zb./cond. Mark Anthony Carpio

**2006 (finale v Tolosi, Baskija,
Španija/
finals in Tolosa, Basque Country,
Spain):**

The University of Utah Singers,
Salt Lake City, ZDA/USA
zb./cond. Brady Allred

**2005 (finale v Varni, Bolgarija/
finals in Varna, Bulgaria):**

Allmänna Sångern, Uppsala,
Švedska/Sweden
zb./cond. Cecilia Rydinger Alin

**2004 (finale v Gorici, Italija/
finals in Gorizia, Italy):**

Jauniesu Koris Kamer..., Riga,
Latvija/Latvia
zb./cond. Maris Sirmais

**2003 (finale v Toursu, Francija/
finals in Tours, France):**

Brevis, Vilnius,
Litva/Lithuania
zb./cond. Gintautas Venislovas

**2002 (finale v Arezzu, Italija/
finals in Arezzo, Italy):**

Akademski pevski zbor Tone
Tomšič, Ljubljana, Slovenija/
Slovenia
zb./cond. Stojan Kuret

2001 (finale v Debrecenu, Madžarska/ finals in Debrecen, Hungary):

Magnificat Children Choir,
Budimpešta/Budapest,
Madžarska/Hungary
zb./cond. Valeria Szebellédi

2000 (finale v Tolosi, Baskija, Španija/ finals in Tolosa, Basque Country, Spain):

Vesna Children Choir,
Moskva/Moscow, Rusija/Russia
zb./cond. Aleksander Ponomarev

1999 (finale v Varni, Bolgarija/ finals in Varna, Bolgaria):

Lunds Vocal Ensemble, Lund,
Švedska/Sweden
zb./cond. Ingemar Mansson

1998 (finale v Gorici, Italija/ finals in Gorizia, Italy):

University of Mississippi Concert
Singers, Oxford, MS, ZDA/USA
zb./cond. Jerry Jordan

1997 (finale v Toursu, Francija/ finals in Tours, France):

Philippine Madrigal Singers,
Quezon City, Filipini/Philippines
zb./cond. Andrea Veneracion

1996 (finale v Debrecenu, Madžarska/ finals in Debrecen, Hungary):

Pro Musica Leanykar, Nyiregyhaza,
Madžarska/Hungary
zb./cond. Denes Szabo

1995 (finale v Arezzu, Italija/ finals in Arezzo, Italy):

Kallos Choir, Tokio,
Japonska/Japan
zb./cond. Fumiaki Kuriyama

1994 (finale v Tolosi, Baskija, Španija/ finals in Tolosa, Basque Country, Spain):

The Mats Nilsson Vocal Ensemble,
Stockholm, Švedska/Sweden
zb./cond. Mats Nilsson

1993 (finale v Varni, Bolgarija/ finals in Varna, Bolgaria):

Jauna Muzika, Vilnius,
Litva/Lithuania
zb./cond. Vaclovas Augustinas,
Romas Skapas

1992 (finale v Gorici, Italija/ finals in Gorizia, Italy):

St. Jacobs Kammerchör,
Stockholm,
Švedska/Sweden
zb./cond. Gary Graden

1991 (finale v Toursu, Francija/ finals in Tours, France):

Chamber Choir of the
Conservatoire, Vilnius, Litva/
Lithuania
zb./cond. Tadas Sumskas

1990 (finale v Debrecenu, Madžarska/ finals in Debrecen, Hungary):

preloženo/postponed

1989 (finale v Arezzu, Italija/ finals in Arezzo, Italy):

Kammerkoret Hymnia,
Copenhagen,
Danska/Denmark
zb./cond. Poul Emborg, Fleming
Windekilde

VIP Vokalno- instrumentalni program

Ob petkih, ob 19.30

Dvorana Marjana Kozine
Slovenska filharmonija

Zbor in Orkester Slovenske filharmonije

Dirigenti:

Gregor Klančič, Philipp von
Steinaecker, Federico Maria Sardelli,
Holger Speck, Hossein Pishkar

Spored:

Pavel Mihelčič: vokalno-
instrumentalne skladbe
Johann Sebastian Bach: božične
kantate

Antonio Vivaldi: psalmi in koncerti

Anton Bruckner: Maša v e-molu
in moteti

Antonín Dvořák: Stabat Mater, op.58

**Za vsakega
nekaj**

PVC Pretežno vokalni cikel

Ob nedeljah, ob 19.30

Predkoncertni pogovor ob 18.30
Dvorana Marjana Kozine
Slovenska filharmonija

Zbor Slovenske filharmonije

Dirigenti:

Jerica Bukovec, Nele Erastus,
Ambrož Čopi, Rahela Durič Barić,
Stephen Layton, Urša Lah

Spored:

C. F. C. Fasch, F. Mendelssohn,
N. Šenk, N. Forte, T. Vulc, A. Pärt,
F. Poulenc, A. Čopi, K. Nystedt,
S. Barber, H. Wolf, J. Mäntyjärvi,
P. Cornelius, J. Gallus, T. Jennefelt,
S. Barber, F. Herzog, F. Schubert,
E. Fissinger, A. Dvořák, M. Durufle,
E. Rautavaara, J. MacMillan,
S.-D. Sandström

Pokoncertna družjenja občinstva s
skladatelji in nastopajočimi ob ponudbi
izbranih vrhunskih slovenskih vin
v Dvorani Slavka Osterca.

Za izbrane

Prodaja abonmajev 23|24

**Od 1. junija
do 14. julija 2023**

Vsak delavnik od 11. do 13.
in od 15. do 17. ure
v Slovenski filharmoniji
Kongresni trg 10, 1000 Ljubljana
T +386 1 24 10 800
E info@filharmonija.si

www.filharmonija.si



Slovenska
filharmonija

Glasbena galerija

- novice, poročila in reportaže o zborovskih dogodkih doma in po svetu
- pogovori z domačimi in tujimi ustvarjalci
- strokovni članki za navdih pri raziskovanju in poglobljenem študiju zborovskega petja
- predstavitev vokalnih zasedb vseh vrst in generacij
- objave o zgoščenkah, notnih zbirkah in drugih publikacijah
- napovednik dogodkov, v katerega lahko vpišete tudi svoj dogodek
- dosežki zborov
- uporabne povezave

Za vse ljubitelje
zborovske glasbe
nasizbori.si



Jskd
JAVNI SKLAD REPUBLIKE SLOVENIJE
ZA KULTURNE DEJAVNOSTI



MLADINSKI PEVSKI ZBOR TRBOVELJSKI SLAVČEK MED SPOMINOM IN POZABO

V torek, 21. marca, bo v Slovenski kinoteki ob 18. uri predstavitel dokumentarnega filma o znamenitem mladinskem pevskem zboru Tibojeljki...

14. 3. 2023



NE SREČAŠ VSAK DAN ZBORA, KI BI SE MU ŽELEL ŽE PO 10 MINUTAH POGOVORA PRIDRUŽITI

Pogovor je stekeel lahko. Bila je decembrska sobota, predsednica zbora in dirigenta sem ujela ravno po premieri njihovega najnovejšega glasbenega...

11. 3. 2023



DANICA PIREČNIK DOBITNICA SREBRNE PLAKETE JSKD ZA LETO 2022

Ljubljana - V soboto, 11. marca, je javni sklad RS za kulturne dejavnosti v Klubu Cankarjevega doma v Ljubljani podelil...

13. 3. 2023



ZDRAVILNA KAREMELA SKUPINSKEGA OTROŠKEGA PETJA

V zadnjih tednih je različne kraje po Sloveniji zaresel pravi bum otroških Zborovskih BUM-ov, fotografije in videoposnetki pa so preplavili...

9. 3. 2023



SREDNJEŠOLSKE ZBOROVSTVA - SLOVENIA CANTAT 2022, 3. DEL

Nadaljevanje dela... Po sedmih uspešno izvedenih zborovskih delavnicah za srednješolske zborove jeseni 2022 je javni sklad RS za kulturne dejavnosti...

12. 3. 2023



KALJUSTE - SCHNITTKE - PÄRT ... ALI KO GLASBENA VELIČINA STOPI PRED NAŠE OČI

Skerajda ni strokovnega ali ljubiteljskega glasbenega privrženca, ki ne bi zastregel z ušesi ob novici, da bo na naše koncertne...

NAPOVEDNIK DOGODKOV

« APR 2023 »

| PON | TOR | SRE | ČET | PET | SOB | NED |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| | | | | | 1 | 2 |
| 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
| 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 |
| 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |

SI VOX EST, CANTA! (ČE IMA GLAS, POJ!)

15. 4. 2023, 20.00 - 21.30, Cerkije na Gorajskem

KONCERT KOMORNEGA ZBORA DEKOR; DOTIK VZHODA IN ZAHODA (KONTRASTI RUSKE IN ANGLEŠKE SKLADATELJSKE ŠOLE)

16. 4. 2023, 19.30 - 20.00, Ljubljana

KONCERT ZBORA ZEROS

20. 4. 2023, 19.30 - 21.00, Kranj

MEDNARODNO ZBOROVSKO TEKMOVANJE GALLUS - MARIBOR 2023

21. 4. 2023 - 23. 4. 2023, Maribor

VSI DOGODKI

VPIŠI DOGODEK



Spremljajte nas tudi na družbenih omrežjih:

- Facebook skupina: **@JSKD – Zborovska dejavnost**
- Facebook stran revije Naši zbori: **@nasizbori.si**
- Facebook stran državnega tekmovanja Naša pesem: **@nasapesem**
- Facebook in Instagram stran mednarodnega tekmovanja Gallus – Maribor: **@galluscompetition**
- Facebook stran JSKD: **@JSKDCentrala**



TEDNI LJUBITELJSKE KULTURE

19. 5. - 18. 6. 2023

www.tlk.jskd.si



EUROPEAN
BEST
DESTINATIONS
2023

MARIBOR

BEST
CULINARY
DESTINATION
2023

MARIBOR

JAVNI SKLAD REPUBLIKE SLOVENIJE
ZA KULTURNE DEJAVNOSTI
Štefanova 5
1000 Ljubljana
tel.: +386 1 24 10 525
www.jskd.si



Izvedba tekmovanja/
Conduct of the competition
Javni sklad RS za kulturne dejavnosti

Scenarij koncertov in angleški prevodi/
Concert scripts and English translations
Martin Petrovčič

Povezovalc programa/Programme Host
Boštjan Romih

Tajnica žirije/Secretary of the Jury
Mihela Jagodic

Neposredni prenos in snemanje koncertov/
Live transmission and recording of the concerts
RTV Slovenija



Uredniki in avtorji oddaj/Editors and creators
of broadcasts
TV Maribor, Aljaž Bastič
Radio Slovenija, Brigita Rovšek

PROGRAMSKA KNJIŽICA
17. Mednarodno zborovsko
tekmovanje Gallus – Maribor 2023/
17th International Choral
Competition Gallus – Maribor 2023

Besedilni del uredili/Text part edited by
Mihela Jagodic, Tisa Mrhar

Jezikovni pregled/Language editor
Božislava Čož

(Sporedi in opisi zborov povzeti iz
prijavnic/Programmes and descriptions
of the choirs taken from the application
forms)

Oblikovanje in računalniški prelom/
Design and typesetting
Matjaž Mohor

Tisk in vezava/Printing and binding
Jože Dolinšek, s. p.
400 izvodov/copies

April 2023

Izdal in založil/Published by
Javni sklad RS za kulturne dejavnosti

zanj/on its behalf
Damjan Damjanovič

Davčna številka/VAT ID: S162905902

Cena/Price:
2,00 EUR

Napoved oddaj Televizije Maribor in Radia Slovenija

TV MARIBOR

Nedelja, 23. 4. 2023 ob 11.00

Neposredni prenos tekmovanja za veliko nagrado 17.
Mednarodnega zborovskega tekmovanja Gallus – Maribor 2023

RADIO SLOVENIJA III. PROGRAM – PROGRAM ARS

Nedelja, 23. 4. 2023 ob 11.00

Neposredni prenos tekmovanja za veliko nagrado 17.
Mednarodnega zborovskega tekmovanja Gallus – Maribor 2023

Sobota, 29. 4. 2023 ob 10.05

Zborovski panoptikum: Maribor po Mariboru

Petki v novembru 2023 ob 22.05

Zborovski koncert: izbrani posnetki s tekmovanja

zbori choirs

žirija jury

moška zbora/male choirs

| | |
|--|---|
| Zbor Suhar/Suhar Choir, Baskija, Španija/Basque Country, Spain | 6 |
| Zero8, Švedska/Sweden | 8 |

mešani zbori/mixed choirs

| | |
|--|----|
| Coralia, zbor Univerze v Portoriku/ Coralia of the University of Puerto Rico, Portoriko/Puerto Rico | 10 |
| Komorni zbor Megaron/Megaron Chamber Choir, Slovenija/Slovenia | 12 |
| Malang Choralart, Indonezija/Indonesia | 14 |
| Mešani mladinski zbor Emil Komel/Emil Komel Mixed Youth Choir, Italija/Italy | 16 |
| Mešani pevski zbor Juventus Univerze v Latviji/ University of Latvia Mixed Choir Juventus, Latvija/Latvia | 18 |
| Mornington Singers, Irska/Ireland | 20 |

žirija/jury

22